

悅心與開明

讀《悅心文言讀本》

■ 文：劉偉成



《悅心文言讀本》這個書名包含了兩個典故，也寄寓了我們的兩個編纂理念。首先是前面的修飾語，典出清帝雍正所編的《悅心集》。雍正即位前，生活還未給政務充斥，有較多閒暇和心思去讀書，每次讀到教自己有所領悟的篇章，便會抄錄下來，俾便日後再細味品讀，讓自己可以放逸身心，超脫塵俗，修養心性。登基後的第四年（即 1726 年），雍正將這些名篇輯錄成《悅心集》，在書序中指所選的篇章都足以「消除結滯，浣滌煩囂，令人心曠神怡，天機暢適」；涵蓋的作者「有仕，有隱，有儒，有釋，有高名，有無名」，不專一家；所錄的體裁，「有莊語，有逸語，有清語，有淺近語」，不名一體。雍正將書賜給親信直隸總督李衛，囑他：「公務餘暇，時一展對，頗可悅目清心。」

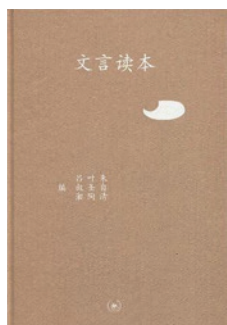
本書之所以冠上「悅心」之名，乃因它跟《悅心集》一樣，不但選材廣泛，不拘一格，不限一時，不專一家，言近旨遠，辭簡味長，還可讓讀者濯滌心靈，陶冶性情。雖然文言已非我們平常慣用的語言，但這並不代表文言已死，文言仍存在於我們日常生活中，仍是語言學習的「瞭望台」，亦是中國傳統文化的「蓄層」。文言，對時下年輕人來說，尤其陌生，惟坊間缺少一本與現代生活結合得宜的文言讀本，供年輕人置於案頭，不時觀覽，於俯仰之間，領會中國文化的要義。正如當初李衛雖目不識丁，但還是努力試讀，怎料卻讀出味兒來，他給雍正回奏時

指出《悅心集》是「修身至寶」。雖然對於學生來說，閱讀文言未能在一時之間收到「修身」之效，但仍可學習雍正勤讀書，廣泛涉獵，每有所悟便抄錄存檔的良好習慣。

如果說「悅心」的含意給本書訂定了編寫的宏旨，那麼「文言讀本」這個「中心語」所包含的典故，便彰顯了落實理念的範例。上世紀四十年

代，三位「五四」名士朱自清、葉聖陶和呂叔湘編製了《開明文言讀本》三冊，後來為方便學生不時研讀，葉、呂（時朱自清已仙逝）又將三冊合為《文言讀本》一冊。葉、呂在「前言」中表示，由於文言已為白話取代，學生不用具備寫作文言文的能力，所以學習文言的價值主要是為了欣賞過去的文學；但又強調選材上刻意減低純文藝作品的比例，多選「廣義的實用文」，這兩者看似矛盾，其實不然。當時的學生確實不需要寫作文言文的能力，但多讀文言經典，絕對有助提升寫作白話文的能力，令語言更凝煉，含蘊更豐富，唸起來也更鏗鏘和富節奏感。另外，《文言讀本》所謂的「廣義的實用文」包括〈桃花源記〉、〈岳陽樓記〉等情理並茂的經典，跟現在我們所理解的「實用文」不同。編者之所以將之歸為「實用」的範疇，旨在突出其與學生生活息息相關，即使不再使用文言，但其中的情意及思想卻是值得追慕的。

《悅心文言讀本》以同樣的理念為學生編纂而成。學習文言該從生活出發，許多文言警句在無意間進入了我們記憶的深處，偶然



朱自清、葉聖陶、呂叔湘編《文言讀本》

「生於憂患，死於安樂」，使人為了改變生活而奮鬥，在日常生活之中，可有值得反省之處呢？

父母過分寵愛

【本報訊】最近有調查指出，自理能力，例如孩子從小就吃白飯；更有小六學生不果令不少父母震驚，憂慮孩子長大後，父母溺愛子女會成父母「孝順」，不孝子女。

在父母過分寵愛的环境下，孩子會怎樣成長？

家貧狀元

【本報訊】本屆文憑試狀元成功入讀大學，也獲了母親獎勵。考場楚漢，自言家境清貧，猶記得讀心儀的直資學校，不惟節衣縮食，更要在暑假讀書，最終他不自覺，勤學成才。

惡劣的環境對孩子的成長有甚麼影響？個人成就高低與環境有關嗎？

名言活用

以下題目要求我們描寫一位自己最尊敬的古人，通過記述古人反映中國文化精神的言行，抒發對他的感情。寫作時要留意題材，所選的話語和行為必須能突顯古人具備中國文化精神。若這位古人有犧牲自己以成就大事的事跡，不妨用上「人生自古誰無死？留取丹心照汗青」來稱讚他。

「這是一位我最尊敬的古人，從他身上，我學會了修身處世的道理，也體會到中國文化可貴的一面。」試根據上文，記述這位古人的言行，抒發你對他的感情。

示例

「岳飛，字鵬舉，相州湯陰人也。」中一時，我在中文課第一次讀到〈岳飛之少年時代〉，認識了岳飛——一個出生在貧困農民家庭的南宋大將軍。岳飛出生不久後便遇上洪水，母親帶著還未滿月的他逃出來，襁褓生還……岳飛傳奇的一生，就在這樣的災劫中展開了，他的英雄事迹更跨越了千年的時空，感動了生活在廿一世紀的我，而他也成為我最尊敬的古人。岳飛自幼刻苦學習，熱愛武藝，十多歲已經練得一身好本領。他是天

增分點

● 積學儲寶，用於寫作：平日應多記誦名篇佳作，有助備寫作材料。例如〈岳飛之少年時代〉是初中常見的課文，內容為人熟悉，寫作時可引用文意，或作點綴引入，或作豐富例證。

「名言活用」根據公開試寫作題擬定題目，並設示例文章和增分點，提示寫作竅門。

一般的文言讀本多止於解透篇章，《開明文言讀本》每篇備注釋以外，兼有詳盡的「討論與練習」，對學生研讀文言文尤有裨助；這本《悅心文言讀本》的體例繼續發

展，務求與時並進，特別創設了「名言活用」的欄目，引導學生將前面所學到的語文知識、文化知識和時事常識去寫作「廣義實用文」——跟《開明文言讀本》的定義不同，本書所指的是現時中學文憑試寫作卷常見的各種命題寫作文類。「名言活用」中的寫作題目都是根據近年文憑試試題擬定，每題均附寫作示例，並備「增分點」欄目，闡明文章的寫作技巧，與其說這是考試的策略，不如說它們是寫作的小竅訣，讓學生學會如何在限時寫作中發揮小改變大改善的點睛之效。這個設定主要是為了吸引學生將學到的寫作策略運用出來，所以與其說是引導學生為考試學習語文，不如說是鼓勵學生以考試為「獻技場」，在反覆練習中精進技藝。其實，考試跟學習從來都沒有衝突，中國幾千年的文學發展都與科舉制度有着互相促進之關係。只要教材有足夠的鋪墊和不是一味流於為考試操練便可。如果學生讀了這冊讀本後，能在公開試的寫作卷取得佳績，因而變得自信並愛上語文、愛上創作，出版這本小書可說是功德無量了。

當年《開明文言讀本》甘冒編纂「雜亂」的譏誚，而收錄包括小品、佛經、筆記、序跋、家訓，甚至小說各類文章，這本《悅心文言讀本》也承此用心，以警句切入，廣及不同的文言篇章，再輔以語譯、漫畫、剪報和寫作示例作闡釋，不拘一格，只為以較「開明」的編纂手法，帶領學生欣賞文言作品及其背後純厚的文化意蘊，進而阜豐他們的生活，實現先「悅心」而後「開明」的美好宏願。



在不同的生活場景中閃現，帶來的無論是安慰還是棒喝，都是「開明啟竅」的經驗。本書以二十六句警世箴言切入，進而在「名言溯源」中介紹其出處篇章（並附語譯），篇後的「小百科」臚列跟篇章有關的「文化知識」，增加學生的文化積澱，有效提升其解讀文言文的能力。至於「名言共賞」則深入剖析名言所含的文化意蘊，並輔以漫畫，深入淺出地幫助讀者了解名言背後的精神價值，讓學生得以從「知其所言」拓展到「知其所以然」的層次。以第三篇〈生於憂患，死於安樂〉為例，讀者在「名言溯源」中，會讀到這名句的出處篇章《孟子·告子下》，然後有「小百科」專欄介紹亞聖孟子的生平及《孟子》一書的文學地位，接着在「名言共賞」中便帶出儒家思想中的「憂患意識」，並進一步提出其他意義相近的文言警句如范仲淹的「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」、歐陽修的「憂勞可以興國，逸豫可以亡身」、劉基所云的「安不忘危，治不忘亂」，讓學生掌握「憂患意識」在中國文學史中的發展脈絡，有效深化和鞏固所學。在「名言活用」的部分，則以「港孩問題」及「家貧狀元」的剪報，將「憂患意識」放諸今天的生活環境中去討論，引導學生作切身的反省，並在生活共鳴中領悟古人的訓勉和智慧。

（全文原載於《悅心文言讀本》前言）



新書試讀

進一步了解《悅心文言讀本》內容，可瀏覽啟思中國語文網，試讀部分篇章。